دزەکەی ڕۆژانی شەمە.. نووسینی / گابریل گارسیا مارکیز.. وەرگێڕانی / ڕزگار عومەر

هۆگۆ دزێکە تەنیا ڕۆژانی پشووی کۆتایی هەفتە دزی دەکات، شەوی شەمە بەخشکەیی خۆی خزاندە نێو ماڵێك، خانمی ماڵەکە "ئانا"ی قەشەنگی تەمەن سی ساڵە، کە هەمیشە شەوان بێدارە، بەسەر دزەکە هات لە کاتی ئەنجام دانی ماڵبڕینەکە.

پاش ئەوەی دزەکە بە دەمانچەکەی هەڕەشەی لێکرد، ئانا خشڵ و هەموو شتە گرانبەهاکانی خۆی ڕادەست کردو پاڕایەوە کە لە "پاولی" مناڵە سێ ساڵانەکەی نزیك نەبێتەوە. لەگەڵ ئەوەشدا مناڵەکە سەرسامی هەندێك لە فێڵە سیحراویەکانی دزەکە بوو.

"هۆگۆ" ی دز بیری کردەوە " بۆچی بە پەلە لێرە بڕۆم، خۆ بارودۆخ لێرە باشە؟ "

خۆ دەتوانێ تەواوی ئەم پشووە لێرە بمێنێتەوەو چێژ لەم ئاوهەواو دۆخە ببینێت، چونکە مێردی ئانا تا شەوی یەکشەمە نایەتەوە- دزەکە ئەم زانیاریە دەزانی چونکە پێشووتر چاودێری کردبوون گوێ ی لێیان ببوو-

دزەکە زۆر درێژەی بە بیرکردنەوە نەدا؛ کراس و بیجامەی خاوەن ماڵی لەبەرکرد، داوای لە ئانا کرد چێشتی بۆ لێبنێ، مەی لە ژێر زەمینەکە بێنێ، کاسێتی مۆسیقاش بخاتە سەر،چونکە بەلای دزەکە بەبێ مۆسیقا ژیانێك نیە.

ئانا بیری لای کچەکەی خۆی پاولی بوو، کاتێك خەریکی ئامادەکردنی ژەمی ئێوارە بوو، بیرۆکەیەکی بۆ هات بۆ ڕزگاربوون لە دەست ئەم دزە. بەڵام دەشزانێ زۆر شتی لە دەست نایەت، چۆنکە هۆگۆ تەلی تەلەفۆنی ماڵەکەی بڕیبوو، ماڵەکەش کەوتۆتە شوێنێکی تەریکی گەڕەك، کاتیش شەوەو بە دڵنیایی کەس نایەت.

ئانا بڕیاری دا حەبێکی خەو بخاتە نێو پەرداخەکەی هۆگۆ.

هۆگۆ بێجگە لە کۆتایی هەفتەکاندا کە دزی دەکات، پیشەکەی بە درێژایی رۆژانی هەفتە بریتیە لە پاسەوانی کردنی بانکێك! لەسەر نان خواردنیش زانی کە " ئانا" پێشکەشکاری ئەو بەرنامە تایبەتەیە بە مۆسیقای میلی کە هەموو شەوان بێ پچڕان لە ڕادیۆ گوێ ل□ بەرنامەکە دەگرێ و زۆریش سەرسامە بە ئانا، کاتێکیش کە بەیەکەوە گوێیان لە گۆرانیەکی گۆرانیبێژی مەزن " بێنیی " دەگرت لەسەر

مۆسیقاو مۆسیقاژەنەکان گفتوگۆیان کرد.
ئانا لەسەر خەواندنی دزەکە پەشیمان بویەوە، چونکە بینی ئەو دزە بەهێمنی هەڵس وکەوت دەکات و نیازی زیان پێگەیاندن و هێرش کردنی سەر ئەوی نیە. بەڵام تازە کار لە کار ترازابوو، حەبی خەوەکە لە نێو پەرداخەکە بوو دزەکەش لە لوتکەی خۆشحاڵیەوە پەرداخەکی نۆشکرد. لەگەڵ ئەوەشدا هەڵەیەك هەبوو، چونکە ئەو پەرداخەی حەبەکەی تیابوو ئانا نۆشی کرد نەك دزەکە.
لە بەیانی ڕۆژی دووەمدا ئانا لە ژوورەکەی خۆی بە ئاگاهات، بینیی نەك هەمان جلی لەبەرە بەڵکوبە جاجمێك هەموو گیانی بە تەواوی داپۆشراوە تا سەرمای نەبێت. بینی لە باخچەکە وا پاولی کچی لەگەڵ هێگۆ خەریکی یاری کردنن پاش ئەوەی نانی بەیانیشیان ئامادە کردبوو، ئانا لە دیمەنی گونجانی تەواوی ئەم دووانە سەری سوڕما، هەروەها سەرسامی شێوازی ئەم دزە بوو لە ئامادەکردنی خواردندا، هەروەها هێگۆسەرنج ڕاکێشیش بوو.ئانا هەستی بە خۆشیەکی نائاسایی کرد.
لەم کاتەدا یەکێك لەدەستەخوشکەکانی ئانا لەدەرگای دا، هات و داوەتی ئانای کرد بۆ ئەوەی بە یەکەوە بڕۆن نانی نیوەڕۆ بخۆن، هێگۆ تۆزێك شڵەژا، بەڵام ئانا بە بیانووی نەخۆش کەوتنی کچەکەی داوەتەکەی ڕەتکردەوەو بەڕێ ی کرد. هەرسێکیان بەیەکەوە مانەوە تا چێژ لە پشووی ڕۆژی یەکشەمە ببینن.
هێگۆ بە دەم فیکەلێدانەوە خەریکی چاککردنەوەی تەلی تەلەفۆنەکەو، دەسکی ئەو پەنجەرەیە بوو کە دوێنێ شەو بۆ هاتنە ژوورەوە شکاندبووی. ئانا سەرنجی ئەوەی دا کە هێگۆ ئەم جۆرە لەسەما زۆر باش دەزانێ کە ئەو حەزی لێیەتی و قەت نەیتوانیوە لە گەڵ هیچ پیاوێك ئەو سەمایە بکات. هێگۆ پێشنیاری بۆ ئانا کرد کە ئەم سەمایە بە یەکەوە بکەن، هەردووکیان لە یەك ئاڵان و تا تاریك داهات خەریکی سەما کردن بوون. مناڵەکە سەیری دەکردن چەپڵەی لێدەدا تا خەو بردیەوەو خەوی لێکەوت، ئاناو هێگۆ شەکەت بوون لەسەما کردن و لەسەر سەکۆیەکی هەیوانەکە ڕاکشان.
لەم کاتەدا هیچیان ووتەیەکیان نەبوو بۆ ووتن، لە بیریان چوو کاتی هاتنەوەی مێردەکەی ئانایە، هێگۆ سەرەڕای پێگیری ئانا لەوەی وەریان ناگرێتەوە، بەڵام هەموو خشڵ وشتە دزراوەکانی دایەوە دەستی ئانا، هەروەها هێگۆ هەندێ ڕێنمایی دا بە ئانا کە لەمەودوا چۆن خۆی لە دزان بپارێزێ! بە خەمباریەوە ماڵئاوایی لە ئاناو لە کچەکەی کرد.
ئانا چاوی لەسەری بوو کە هێواش هێواش دووردەکەوتەوەو وون دەبوو لە چاوان، ئانا بەهەموو هێزی خۆی بانگی کردەوە،هێگۆ گەڕایەوە،

ئانا چاوی بڕیە ناو چاوانی هۆگۆ و پێیووت کەوا مێردەکەی کۆتایی هەفتەی داهاتوو دیسان سەفەر دەکات.

هۆگۆ بە خۆشیەکی زۆرەوە، بەسەما کردنەوە کۆڵا نەکانی گەڕەکەکەی بەجێهێشت و تاریکی بە تەواوی ئەم ناوەی داپۆشی.